

5. Südtiroler Museumstag

Tagung für Museen

5^a Giornata dei musei altoatesini

Convegno per musei

Freitag | Venerdì

13.11.2009

ehem. Kapuzinerkloster,
ex Convento dei Cappuccini
Klausen | Chiusa



Programm | Programma

Ab | dalle
8.30

Registrierung und Anmeldung der TeilnehmerInnen
Registrazione ed iscrizione dei partecipanti

9.00

Begrüßung | Saluto

- *Dr. Arthur Scheidle*, Bürgermeister der Stadt Klausen | Sindaco della città di Chiusa
- *Dr. Sabina Kasslatte Mur*, Landesrätin für Bildung und deutsche Kultur | Assessora all'istruzione e cultura tedesca
- *Dr. Othmar Parteli*, designierter Direktor der Abteilung Museen | futuro direttore della Ripartizione Musei

9.45

Präsentation der Ergebnisse

der BesucherInnenbefragung von 2008 bis 2009

Apollis, Institut für Sozialforschung und Demoskopie,
Bozen | Bolzano

10.30

Pause | Pausa

11.00

Hauptvortrag | Relazione

„Besucherorientierte Maßnahmen als Ergebnis
der BesucherInnenforschung“

Prof. Hans Joachim Klein, Zentrum für Evaluation
und Besucherforschung (ZEB), Karlsruhe (D)

Diskussion | Discussione

12.30

Mittagspause | Pausa pranzo

14.00

Workshops | Workshop

zur Vertiefung des Themas „BesucherInnenorientierte
Maßnahmen“ mit | per l'approfondimento del tema
“misure incentrate sui visitatori” con

- *Dr. Albrecht A. Gribl*, Bayerische Landesstelle
für die nichtstaatlichen Museen, München (D)
- *Prof. Hans Joachim Klein*, Zentrum für Evaluation
und Besucherforschung, Karlsruhe (D)
- *Dr. Gabriele Rath*, Rath & Winkler, Projekte für Museum
und Bildung, Innsbruck (A)

15.30

Präsentation der Workshop-Ergebnisse mit Diskussion |
Presentazione dei risultati dei workshop con discussione

16.30

Museum-Mobil-Card: Rückmeldung zur Testphase 2009
Dr. Christian Gasser, Projektleiter | *direttore del progetto*

17.00

Abschluss | Conclusione

Besichtigung des Stadtmuseums Klausen | Visita guidata
al museo civico di Chiusa mit | con *Dr. Christoph Gasser*

ab | da
18.00

Gemütliches Treffen im Gasthaus zur Goldenen Rose
Chiusura con merenda all' Albergo Rosa d'oro

Organisatorische Hinweise | Note organizzative

➔ Moderation | Moderazione

Dr. Alexandra Pan, Servicestelle Museen im Amt für Kultur |
Servizi museali presso l'Ufficio cultura

➔ Bei Bedarf wird Konsekutiv-Übersetzung angeboten. In caso di necessità si offre una traduzione consecutiva.

➔ Zielgruppe | Destinatari

Alle EntscheidungsträgerInnen im Museumsbereich,
MitarbeiterInnen der Museen und Sammlungen in Südtirol,
KulturreferentInnen der Gemeinden und Mitglieder des
Museumsbeirates.

Tutti i responsabili nell'ambito museale, i/le collaboratori/trici
dei musei altoatesini, Assessori/e comunali alla Cultura ed i
membri della consulta dei musei

➔ Organisation | Organizzazione

Servicestelle Museen - Amt für Kultur
Centro Servizi museali – Ufficio cultura

Via Andreas Hofer Straße 18

39100 Bozen | Bolzano

Kontaktperson | Persona di riferimento:

Dr. Alexandra Pan (Tel. 0471 413 366)

➔ Anmeldung | Iscrizione

Es wird gebeten, sich mit dem beiliegenden Anmeldeschein
innerhalb 9. November 2009 anzumelden.

E-Mail: alexandra.pan@provinz.bz.it oder über

Fax: 0471 413 349.

Preghiamo di iscriversi tramite il modulo allegato **entro il
9 novembre 2009**. Per e-mail: alexandra.pan@provinz.bz.it
o per fax: 0471 413 349.

Anreise zum Dürersaal in Klausen

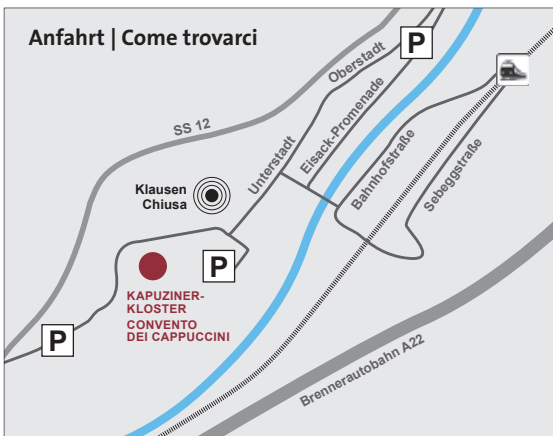
Come arrivare alla Sala Dürer a Chiusa

Mit dem PKW über die Staatsstraße oder die Autobahn, Ausfahrt Klausen, weiter in Richtung Stadtzentrum. Parkplatz gegen Bezahlung am Marktplatz und am Schindergries. Mit der Bahn erreichbar ab Meran (7:16), Bozen (8:00) oder Brixen (8:30). Ca. 10 Minuten zu Fuß vom Bahnhof.

Con la vettura seguendo la strada statale o l'autostrada, prendere l'uscita Chiusa e seguire la direzione per il centro. Parcheggio a pagamento presso la Piazza del Mercato o presso la piazza Schindergries. Raggiungibile anche in treno da Merano (ore 7:16), da Bolzano (ore 8:00) oppure da Bressanone (ore 8:30), poi ca. 10 minuti a piedi dalla stazione.

Anschrift | Indirizzo

ehem. Kapuzinerkloster, Dürersaal, Frag 1 – Klausen
ex Convento dei Cappuccini, Sala Dürer, Fragnes 1 – Chiusa



Deutsche Kultur
Cultura tedesca

Servicestelle Museen - Amt für Kultur
Centro Servizi museali – Ufficio cultura
Via Andreas Hofer Straße 18
39100 Bozen | Bolzano